

## PRIVACY

### New English in Italy sas informa che:

1. il trattamento dei Vostri dati personali, comunicati da Voi o da terzi, sarà in esecuzione degli obblighi legali e contrattuali connessi alla attività di New English in Italy sas,
2. il conferimento dei Vostri dati personali è obbligatorio per quelli che vengono trattati da New English in Italy sas al fine di adempiere ai doveri contrattuali All'interessato sono riconosciuti i diritti di cui all'art. 7 del d. lgs. 196/2003;
3. titolare del trattamento dei Vostri dati personali è esclusivamente New English in Italy sas.

\* \* \*

Dichiarazioni di consenso/dissenso al trattamento di dati personali ex artt. 23, 26 e 43 del d. lgs. 30 giugno 2003 (e successive modifiche ed integrazioni).

Pienamente informato ex art. 13 d. lgs. 196/2003 sul trattamento dei propri dati personali,

il sottoscritto .....

nato a ..... il .....

e residente in .....

**A)** ai sensi dell'art. 23 d. lgs. 196/2003 esprime/nega(\*) il proprio consenso al trattamento degli stessi da parte di New English in Italy sas;

**B)** ai sensi dell'art. 26 d. lgs. 196/2003 esprime/nega(\*) il proprio consenso al trattamento dei cd. dati sensibili (quali quelli idonei a rivelare l'immagine della persona) da parte di New English in Italy sas;

**C)** per quanto concerne la possibilità di diffondere i dati personali, ai sensi dell'art. 23 d. lgs. 196/2003 esprime/nega(\*) il proprio consenso;

data .....

Firma .....

(\*) cancellare l'espressione che non interessa



## Condizioni generali

**1) CONTENUTO DEL CONTRATTO:** con la stipulazione del contratto, New English in Italy sas si impegna a fornire esclusivamente le prestazioni qui sotto elencate in via tassativa per la durata di ogni turno settimanale come da specifica indicazione contenuta nel programma che segue: **a)** il Campo estivo ("English City Camp") rivolto ai ragazzi da 6 a 11 anni; **b)** l'insegnamento della lingua inglese graduato per fasce d'età e livello di conoscenza linguistica, mediante lezioni tenute da insegnanti qualificati; **c)** lo svolgimento di attività ludico motorie, sportive non agonistiche e culturali assistite da animatori e accompagnatori. I corsi saranno avviati al raggiungimento di almeno 15 partecipanti.

**2) ISCRIZIONI:** La domanda di iscrizione è valida solamente se viene debitamente compilata e sottoscritta in ogni sua parte dal legale rappresentante del minore. La domanda d'iscrizione costituisce proposta irrevocabile di contratto, salva la facoltà di New English in Italy sas di accettarla o meno, ex artt. 1331 e 1329 c.c. All'atto della prenotazione dell'"English City Camp", dovrà essere versata una caparra di € 50,00 a settimana (comprendente spese di apertura pratica e assicurazione); nel caso di iscrizione di un fratello/sorella la caparra ammonta a € 100,00. Il saldo dovrà essere versato entro il 25 Maggio 2016. Il pagamento della quota relativa all'English City Camp (caparra e saldo) deve essere effettuato sul C/C dell'Istituto Principessa Clotilde.

**3) QUOTE:** La quota settimanale relativa all'"English City Camp" organizzato da New English in Italy sas presso la Scuola Primaria dell'Istituto Principessa Clotilde, ammonta a € 150,00.

**4) SCONTI:** Nel caso di uno o più fratelli verrà applicato uno sconto di € 10,00 per ciascun fratello a partire dal secondo. Nel caso di più settimane verrà applicato uno sconto di € 10,00 a partire dalla seconda.

**5) RECLAMI:** Ogni mancanza dell'esecuzione del presente contratto deve essere contestata dal legale rappresentante del partecipante all'"English City Camp" senza ritardo, affinché l'organizzazione di New English in Italy sas possa porvi rimedio. Il legale rappresentante del partecipante deve altresì, a pena di decadenza, sporgere reclamo mediante l'invio di raccomandata r.r. a New English in Italy sas entro e non oltre dieci giorni lavorativi dalla fine dell'"English City Camp" acquistato.

**6) RINUNCE:** In caso di rinuncia al Camp prima del suo inizio - per documentati motivi di salute - la penale corrisponderà alla caparra versata. Qualora invece, la rinuncia avvenga ad attività iniziata non è previsto alcun rimborso.

**7) ASSICURAZIONI:** New English in Italy sas ha stipulato una polizza di responsabilità civile contro terzi, con la Reale Mutua Assicurazioni. Il massimale ivi indicato rappresenta il limite della responsabilità di New English in Italy sas per ogni eventuale fatto pregiudizievole che dovesse occorrere ai partecipanti.

**8) NORME DI COMPORTAMENTO:** Durante l'"English City Camp" i partecipanti dovranno uniformarsi alle disposizioni date dal personale di New English in Italy sas e mantenere un comportamento corretto e rispettoso nei confronti dei compagni e di tutto il personale. In particolare, non sono ammessi atteggiamenti violenti o pericolosi per sé e per gli altri, né che comportino il danneggiamento dei locali, arredi e attrezzature della Scuola. In caso di infrazioni di particolare gravità, i genitori verranno tempestivamente informati e New English in Italy sas si riserva la facoltà di risolvere il contratto. Eventuali danni arrecati a oggetti, locali, arredi e attrezzature dovuti a comportamenti non consoni, dovranno essere rimborsati.

**9) RESPONSABILITÀ DELL'ORGANIZZAZIONE:** Nessuna responsabilità compete a New English in Italy sas per l'organizzazione dell'"English City Camp" per servizi non usufruiti in caso di calamità naturali, eventi bellici, atti terroristici, scioperi e sospensione dei servizi. Eventuali spese supplementari dovute a tali cause non saranno, pertanto, rimborsate. Nessuna responsabilità compete inoltre all'organizzazione per eventuali smarrimenti o danneggiamenti delle cose dei partecipanti.

**10) RESPONSABILITÀ DEI GENITORI O DEI LEGALI RAPPRESENTANTI DEL MINORE:** I genitori o il legale rappresentante del minore dovranno provvedere a rilasciare all'atto dell'iscrizione, l'indirizzo presso il quale siano sempre reperibili per tutta la durata dell'"English City Camp", al fine di essere contattati qualora ciò si rendesse necessario.

**11) RESPONSABILITÀ DEI PARTECIPANTI AL SOGGIORNO:** I genitori o gli esercenti la potestà sul minore esonerano espressamente l'Organizzazione da ogni qualsiasi responsabilità inerente a multe, cauzioni, risarcimenti, conseguenti a fatti illeciti del minore.

**12) FORO COMPETENTE:** Per ogni eventuale controversia sarà competente esclusivamente il Foro di Torino. Il presente contratto è composto dalle condizioni generali qui riportate, dalla domanda di iscrizione e dal modulo della privacy.

New English in Italy sas  
C.so Ferrucci, 15 - 10138 TORINO  
Tel. 011 4347984 - 011 4333723 - Fax 011 4305315  
info@newenglishinitaly.it • www.newenglishinitaly.it



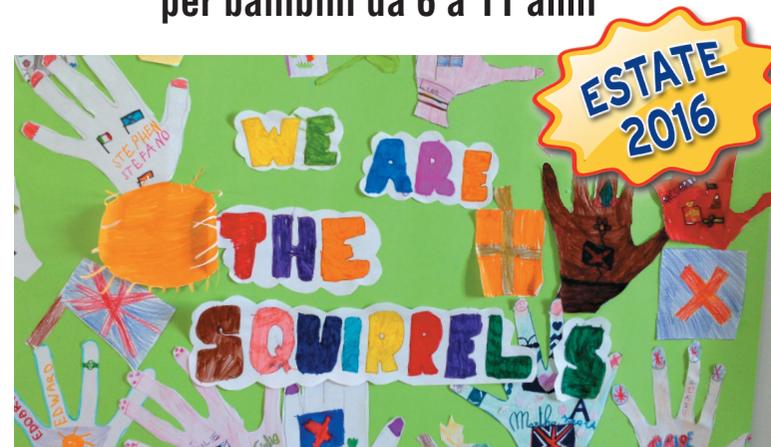
New  
**English in Italy**

**CAMPI ESTIVI IN LINGUA INGLESE**

presso la Scuola Primaria  
dell'Istituto Principessa Clotilde  
Via Magenta, 29 - Torino

dal 13 al 17 Giugno, dal 20 al 23 Giugno  
e dal 27 al 30 Giugno

**Inglese, Sport e Divertimento**  
per bambini da 6 a 11 anni





**Per informazioni e pre-iscrizioni:  
incontro con le famiglie Giovedì 28 Aprile 2016  
alle ore 18,00  
presso l'Istituto Principessa Clotilde  
Via Magenta 29 - Torino**

Gentili Genitori,  
New English in Italy sas, organizzazione di vacanze studio in Italia per bambini e ragazzi, che opera a Torino dal 1996, propone un campo estivo ("English City Camp") da effettuarsi presso la **Scuola Primaria dell'Istituto Principessa Clotilde, dal 13 al 17 Giugno, dal 20 al 23 Giugno e dal 27 al 30 Giugno 2016**. A questa iniziativa **possono partecipare gli alunni dell'Istituto Principessa Clotilde e anche eventuali fratelli, sorelle e amici di altre scuole elementari.**

L'"English City Camp" è una **vacanza studio in città**, con lezioni di Inglese abbinata ad attività sportive e ricreative, sotto la guida di **insegnanti e animatori madrelingua**. Tale attività, che viene organizzata ormai da molti anni in numerose scuole di Torino, cintura, provincia e altre regioni, si svolgerà dal **Lunedì al Venerdì** con orario **8.30 - 16.30** e pranzo presso la mensa della scuola. Le attività didattiche, sportive e ricreative, svolte in inglese, stimolano i partecipanti ad usare la lingua straniera con più entusiasmo ed il contesto non prettamente scolastico, ma comunicativo e ludico si rivela inoltre più motivante. In questo modo possiamo offrire ai vostri figli l'opportunità di frequentare una vacanza studio restando in città e a costi decisamente contenuti.

**GIORNATA TIPO:**

- 08.30 – 09.15 Apertura, accoglienza e giochi sorvegliati (primo giorno: test di ingresso)
- 09.15 – 10.45 Attività didattiche
- 10.45 – 11.00 Break con merendina
- 11.00 – 12.30 Attività sportive e ricreative
- 12.30 – 12.45 Igiene personale
- 12.45 – 13.45 Pranzo presso la mensa della scuola
- 13.45 – 15.00 Attività ricreative
- 15.00 – 16.30 Ripresa delle attività didattiche e sportive e preparazione spettacolo di fine settimana (venerdì pomeriggio)
- 16.30 Fine delle attività e rientro in famiglia

**COSTI:**

Con la presenza **minima di 15 partecipanti** la quota settimanale è di **€ 150**.

In caso di sorelle/fratelli è previsto uno **sconto di € 10** sulla quota di partecipazione, a partire dal secondo.

In caso di due o tre settimane di Camp è previsto uno sconto di **€ 10** a partire dalla seconda.

**Le quote sono da corrispondersi in due rate:**

- **caparra di € 50** al momento dell'iscrizione.
- **saldo** entro il **25 Maggio 2016**.

**La quota comprende:**

- lezioni di Inglese tenute da insegnanti madrelingua.
- materiale scolastico ("summer book" fornito di CD).
- attività sportive e ricreative seguite dal nostro personale madrelingua, da svolgersi all'interno della Scuola Primaria dell'Istituto Principessa Clotilde.
- pranzo completo presso la mensa della scuola.
- brevi uscite sul territorio.
- spese di apertura pratica.
- assicurazione infortuni e responsabilità civile.

*A pagamento, in base alle richieste dei genitori sarà possibile organizzare un'uscita in piscina con pulmino andata e ritorno.*

**PROCEDURA DI ISCRIZIONE**

Compilate la domanda di iscrizione qui a fianco in ogni sua parte unitamente al modulo della privacy sul retro e fateli pervenire a New English in Italy via e-mail all'indirizzo **info@newenglishinitaly.it**

Il pagamento della quota relativa all'English City Camp (caparra e saldo) deve essere effettuato sul C/C dell'Istituto Principessa Clotilde\*.

**Termine per l'iscrizione 13 Maggio 2016**

\* Per ogni ulteriore chiarimento potrete contattarci al numero telefonico: **011 4347984** o inviare una e-mail a: **info@newenglishinitaly.it**

**MODULO DI ISCRIZIONE**

COGNOME .....  
 NOME .....  
 NATO IL ..... A .....  
 SESSO: M  F  RESIDENTE A .....  
 PROV.....CAP.....  
 VIA ..... NR. ....  
 TEL. .... CELL. ....  
 Recapito tel. durante il campo estivo .....  
 Nome e cognome del legale rapp.te del minore:

Codice fiscale del legale rapp.te del minore:

E-mail .....  
 Nome scuola frequentata .....  
 Elementare  Classe ..... Media  Classe .....  
 Indirizzo ..... Città .....  
 Anni di studio della lingua inglese .....

Autorizzazione dell'esercente la potestà sul minore alla pratica di attività ludico motorie e sportive a carattere non agonistico: **SI**  **NO**

**Esigenze particolari** - Problemi di salute del minore:

**Periodo Prescelto:** 13 - 17 Giugno 2016   
 20 - 23 Giugno 2016   
 27 - 30 Giugno 2016

**Quota:** 1 settimana € **150,00**   
 2 settimane € **290,00**   
 3 settimane € **430,00**   
 Sconto fratello/sorella € **10,00**

**Caparra:** € **50,00** a settimana  (da versare presso l'Ist. Principessa Clotilde)  
 2 fratelli: € **100,00**

**Saldo** entro il 25 Maggio 2016 (da versare presso l'Ist. Principessa Clotilde)

Data .....

Firma del legale rapp.te del minore .....

Il sottoscritto dichiara di approvare specificatamente dopo averle lette in ogni loro parte le disposizioni delle Condizioni Generali. Sottoscrive in particolare, per espressa approvazione ex art. 1341C.C. le clausole numero 3 (quote), 5 (reclami), 6 (rinunce), 7 (assicurazioni), 8 (norme di comportamento), 9 (responsabilità dell'Organizzazione), 10 (responsabilità dei genitori), 11 (responsabilità dei partecipanti al soggiorno) e 12 (foro competente).

Data .....

Firma del legale rapp.te del minore .....

